

0478-1

phone = 6 + 5.1 = 5.7

Can I have this back to use as a work sample?

WT_K06_F04_SG Name Y Date 26 Nov 06 Score 5.7 Grade 5.7 = A+

15 Nov 4213 Nov

Writing Test K06 Scoring Guide (F2004)

Part 1 (1/3) "cheat sheet" 1.8 Part 2 (1/3) phone msg notes 1.8 Part 3 (1/3) room for third party 1.5

6	The list is complete and very accurate, and includes anticipation of a complication (menu item not available, etc.). Food vocabulary does not "live" on K4. Questions include both Y/N and W-types, with word order and question-words (wieviel, etc.) accurate.
5	The list covers all major stages of the situation (greeting, asking about items, ordering with a polite phrase rather than just naming items, getting more of something, paying, and leave-taking). It is accurate enough that almost all of its words, if pronounced as written, would be comprehended readily. K6 content and structures are used freely but with some inaccuracy of form (but not concept). Could be brought to 6 with a few comments and a few minutes of rewriting.
4	The list will do the basic job of obtaining a full meal, though it is has moderate "holes" in content or language (ex: payment stage is missing or one stage uses fragmentary language). Vocabulary and structures up through K4 are solid; K6 vocabulary & structures are present, though inaccurate. Could be brought to 5 with a few teacher comments and a few minutes of redrafting.
3	The list is more K4 (lambiss) than K6, but what is there is accurate. Could be brought to 4 after a few hours of study and a few teacher comments.
2	K6 content and structures are very thin, and K4 material, however rich, is inaccurate; or, however accurate, is still thin. Reading 3 would need many comments and several hours of study.
1	Just a few words, mostly distorted.

6	All 4 parts are addressed fully and accurately. Indicators: "would like" (spelling and use with another verb); past tense of haben- or rich use of war-; hotel vocabulary accurate in spelling, gender and plural; accomplishes item 4 with "perhaps"; "I know you don't have many rooms"; or similar; uses and accurately distinguishes "hot," "nothing," "none/not any."
5	most of 6; could be brought to 6 with a few minutes of rewriting and a few teacher comments.
4	Accomplishes items 1, 2, & 3 with simple but basically accurate language, and makes a fairly successful attempt at item 4, maybe using "or". Could be brought to 5 with brief study and some teacher comments.
3	Does 1, 2, and 3 with simple and moderately flawed language, or else two of the three are done very well but the third is very weak or absent; essentially no success with item 4. Could be brought to 4 with a few hours of study and some teacher comments.
2	Fragmentary content expressed in fractured language.
1	Like 2, but only a few words

6	Clearly focuses on the THIRD person's arrangements, and describes them in full; pays attention to the "Sie" of the message; a little intermediate-Low features are consistently evident.
5	Most of 6
4	Reader can understand, without a lot of guessing, that the room is for someone else. Person of pronouns and verbs is distinguished often; basic word order, verb forms, and genders show knowledge of German principles
3	Most of 4
2	Substitutes English words; retains English word order; distorts basic letter/sound combinations
1	A few words, mostly distorted

No need to revise, but check the errors marked ~~A~~, and note that more detail about the room + how words have produced the 6-

Excellent way of getting the most out of the core language!

0478-2

WT_K06_F04 Writing Test #2 (Fall 2004)

Name F. ...

This test has TWO pages. There are THREE parts, counting equally. Allow yourself **one hour** for the entire test. In the spaces below, provide the information that certifies that you took the test fairly.

date taken 11-15-2006

signature of valued witness F. ...

Part 1: You've just arrived in a German-speaking country and are going out to get your first solid meal. You're worried that fatigue and fear will frustrate your fluency. So make up a "cheat sheet" of key words, phrases, questions, and sentences that can help you handle the situation from the time you sit down to when you walk out the door after your meal. Your list will be judged on how helpful it would be, not just how long it is or how few mistakes it contains.

I'll assume you can do G/M/T/A & A/W

word & phrases

zu trinken?
zu essen?
Ich möchte —
Ich brauche —
Zahlen, bitte
Herr Ober
Wieviel kostet —
noch ein Glass —
Bringen Sie uns —
entschuldigung

questions & sentences

Herr Ober, wieviel kostet ein Glas Rotwein, bitte?
Wir möchten beide das Kotelett, bitte.
Mein Freund braucht ein Messer.
Ich möchte Pommes Frites und ein Glas Bier, bitte. Und eine Flasche Mineralwasser auch.
Ich glaube das ist nicht mein Kotelett.
Wo ist mein Kartoffelsalat, bitte?
Ich möchte Zahlen, bitte.
Haben Sie Kaffee?

Part 2: You want to make advance reservations by phone to spend a few more days at the little Austrian inn you stayed at earlier during your trip through central Europe. The elderly couple who run the place don't speak much English; the phone answering machine doesn't understand any English at all; and, for all you know, your call will be answered by the young Bosnian refugee woman who works there part-time. She speaks a little more German than you do, but no English (true story, folks!) So write a paragraph, in German or Bosnian, to take care of the following information, so that you can just read it over the phone if you get panicky:

- 1) Identify yourself and jog their memory about your stay there earlier.
- 2) Tell them about your plans to return to their fair village.
- 3) State your accommodation needs.
- 4) Take care of the possibility that the inn will be full when you want to stay there, or will not have precisely the kind of room you want.

Austriai? Hallo. Ich heiße F. ... Ich bin im Oktober um Ihr Hotel, mit mein Freund Joe. Wir glauben Ihr Hotel ist fantastisch. Wir sind in Austria für noch ein Woche, von 15 November bis 21 November. Haben Sie zwei Einzelzimmer mit Dusche oder Bad? Ein Doppelzimmer ist wunderbar, auch. Und ich glaube ein Zimmer ohne Bad oder Dusche ist gut, auch. Oder, es gibt noch ein Hotel in Ihre Strasse?

Danke Sehr,
F. ...

For the sake of easier photocopying, please: 1) use ballpoint pen or dark pencil; 2) try not to run your lists and messages over from one page to another.

Part 3: A valued e-mail acquaintance in a German-speaking country has asked you to arrange accommodations for a friend who is traveling to the United States and will be spending a few days in your area. Your search has been fairly successful – the place you found is 2 out of the following 3: nice, convenient, cheap (or maybe even free!). Report back to your acquaintance with your information to pass on to the traveler, and offer all the support you can. Remember: You are writing about accommodations in the U.S., and they are NOT for the person you are writing TO.

Hallo, Herr Schulte.

Ich habe ein Zimmer für Ihr Freund!
mein Bruder hat ein ^{großes} Haus groß. Es ist in
~~der~~ Nordost Portland, bei meine Wohnung.
mein Bruder heißt Brian, und sein ^{seiner} Frau heißt
Kimberly. Das Haus hat ein Zimmer mit
Bad für Ihr Freund, wann er ist hier
in Portland. Und das kostet null.
Wie lange bleibt Ihr Freund in Portland?
Portland ist schön. Haben wir ^{sequenz} wunderbar
Restaurants! Auf wiedersehen,

P.
H.